

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Le petit train de collines, doucement formé par les glaciers et les rivières qui les accompagnaient, modèle le paysage du canton de Thurgovie. Les constituants molassiques originels des vallées ainsi que des terrasses et des coteaux, composés de grès et de marne, ont été recouverts de moraines et de pierraille. Le sol qui s'est formé là-dessus est très fertile.*

### **A la une aujourd'hui:**

## **La section de Thurgovie**

A l'occasion de son assemblée des délégués annuelle, l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture est l'hôte du canton de Thurgovie. La section qui nous accueille est l'Association thurgovienne pour l'équipement technique de l'agriculture. Il y a deux ans, les membres de la section ont porté Ueli Niklaus de Engwilen, à la présidence. U. Niklaus assume également la présidence de Suisseporcs. Simultanément, Viktor Monhart de Unterschlatt, membre du comité depuis plus de vingt ans en temps que conseiller en machinisme, a été nommé gérant. Ces deux personnes se trouvent à la tête d'une section au activités multiples, comme le montre la description qui suit.

«L'Association thurgovienne des propriétaires de tracteurs» exploitait une unité de production de charbon, malheureusement promise à une fin brutale et malheureuse. L'origine de cette activité quelque peu particulière est à rechercher dans l'imposition très lourde à laquelle les tracteurs étaient soumis, en Thurgovie également. La cheville ouvrière de la création des associations de propriétaires de tracteurs, en 1926 en Thurgovie et dans toute la Suisse, a

été le colonel Fehr, administrateur de la chartreuse d'Ittingen et pionnier de la technique agricole. Des démonstrations de machines réunissant jusqu'à 800 intéressés ont marqué l'histoire de la section dans les années 60 et 70. A l'heure actuelle également, les démonstrations de machines ont une grande importance, ainsi d'ailleurs que les tests de pulvérisateurs et les cours de formation.

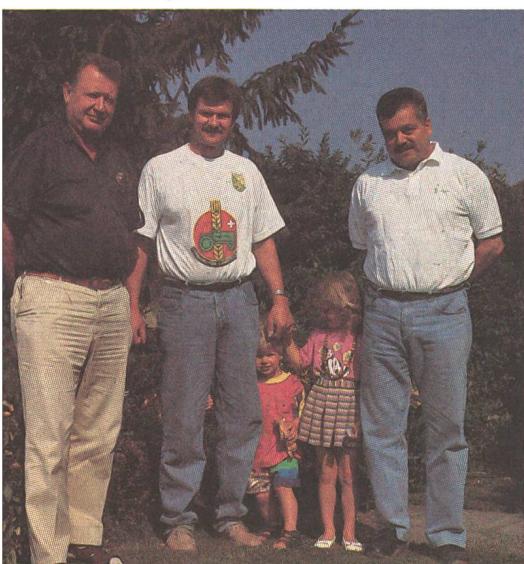
### **Rétrospective**

La réalisation du Plan Wahlen a été extrêmement exigeante envers l'agriculture, particulièrement dans le domaine technique. Dans le cadre des associations de tracteurs, le développement et la commercialisation de la «roue de tracteur lucernoise», sorte de pneu adaptable sur des roues à crampons, est encore dans toutes les mémoires. Egalement présente à l'esprit, l'adaptation de très nombreux tracteurs, essentiels pour la mécanisation et la rationalisation des travaux, avec un système à gazogène. Moins connu par contre, le développement d'unité de production de charbon de bois, élément énergétique essentiel qui a permis d'éviter que les moteurs ne s'arrêtent. «L'association thurgovienne des propriétaires de tracteurs» a elle-même pris l'initiative et ouvert une telle unité de production à Bussnang. Cette unité

a été déplacée à Märstetten un an plus tard. Le fonctionnement était fort satisfaisant et le chiffre d'affaires s'est élevé à Fr. 93 000.– en 1943 selon August Bolli, gérant de 1960 à 1979. Cette belle histoire s'est cependant achevée brusquement à l'automne 1945, quand le comptable a disparu sans laisser d'adresse avec la fortune de l'exploitation qui s'élevait à Fr. 11 000.–! Cette perte a dû être assumée par les personnes ayant des participations, la caisse de l'association et les clients les plus importants.

Encore un petit coup d'œil en arrière pour profiter de ce qu'écrivait August Bolli: «Ce n'est pas le fruit du hasard si les premiers «tracteurs-miracles» ont rapidement conquis le paysage campagnard traditionnel. L'Etat, en particulier les offices de contrôle des véhicules, s'est rapidement rendu compte que l'augmentation du nombre de véhicules pouvait constituer une source de revenus très intéressante. A l'époque, les taxes prélevées sur les véhicules se sont élevées jusqu'à Fr. 500.– dans certains cantons. C'est alors que le colonel Fehr d'Ittingen prit les choses en mains et se fixa comme but la création d'une Association suisse des propriétaires de tracteurs en 1924. En 1926, il fonda l'Association thurgovien-

*Ils sont à la tête de l'Association thurgovienne pour l'équipement technique de l'agriculture: (depuis la gauche) Viktor Monnhart, gérant, conseiller cantonal en machinisme et président de la commission technique 1 de l'ASETA; Fredy Moser, directeur de cours; Ueli Niklaus, Président.*



*Les lacs de Constance et d'Untersee ont un effet régulateur et tempèrent le climat.*

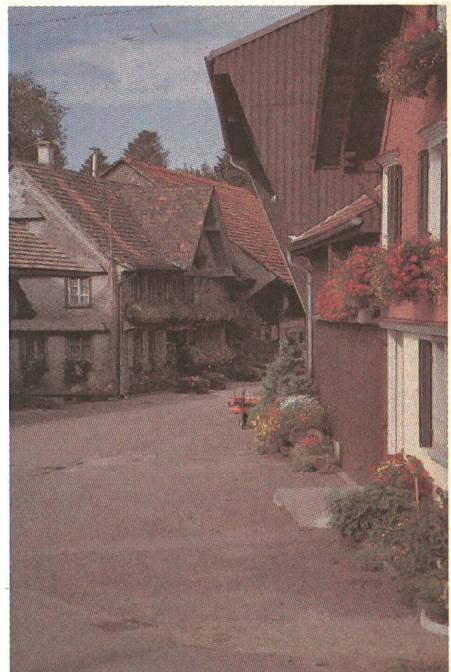
ne des propriétaire de tracteurs dont le nombre de membres s'élevait à 27. Le colonel Fehr présida la section thurgovienne jusqu'en 1943 et assuma la gérance de nombreuses année durant. Le cumul des deux fonctions se retrouve également pendant les presque 20 ans d'activité de Jakob Fatzer. Les personnes suivantes ont dirigé l'Association thurgovienne des propriétaires de tracteurs tout au long de ces années:

#### **Présidence:**

Colonel E. Fehr, Ittingen	1926–1943
Hans Reutlinger, Altnau	1943–1944
Max Fritschi, Müllheim	1944–1947
Johann Baumer, Herten	1947–1963
Albert Isler, Hugelshofen	1963–1973
Jakob Fatzer,	
Neukirch-Egnach	1973–1992
Ueli Niklaus, Engwilen	1992–

#### **Gérance:**

Colonel E. Fehr, Ittingen	1926–1936
Alfred Gubler, Altenklingen	1936–1949
Jakob Gentsch, Oberneunforn	1949–1959
August Bolli, Zürich	1960–1979
Jakob Fatzer, Neukirch-Egnach	1960–1992
Viktor Monhart, Unterschlatt	1992–



*A la limite des cantons de Zurich et de St-Gall, au Sud du Canton dénommé Hinterthurgau, se situe une petite région de montagne où se trouvent une centaine d'exploitations agricoles. Couleurs magnifiques à Weiler Au, au-dessus de Fischingen.*

## **Agriculture thurgovienne**

Dans le canton de Thurgovie, le pourcentage de la population agricole est notablement plus élevé que dans le reste de la Suisse puisqu'il s'élève à 8%. L'arboriculture a beaucoup d'importance, en particulier en Haute-Thurgovie, aux abords du Lac de Cons-

tance. En ce qui concerne le rendement brut, les productions bovine et porcine, cette dernière traditionnellement liée aux fromageries, se situent largement en tête. Ces 20 ou 30 dernières années, les grandes cultures se sont développées de manière très importante, sous l'effet conjugué du contingentement laitier et de l'exemple de l'agriculture des pays voisins. Une évolution semblable s'est produite également dans les cantons de Genève et de Vaud. Cette tendance a encore été renforcée par l'implantation de la seconde raffinerie de sucre en Suisse, à Frauenfeld en 1963. De nouvelles tâches apparaissent pour l'association thurgovienne des propriétaires de tracteurs: les anciens chars à pont, équipés d'un timon combinable pour les chevaux et les tracteurs étaient dépassés en raison des exigences toujours plus grandes en capacités de transport. La section a pu ainsi conseiller les cultivateurs de betteraves dans l'achat de nouvelles remorques basculante à deux essieux ainsi que de tracteurs plus puissants, ceci en collaboration avec les

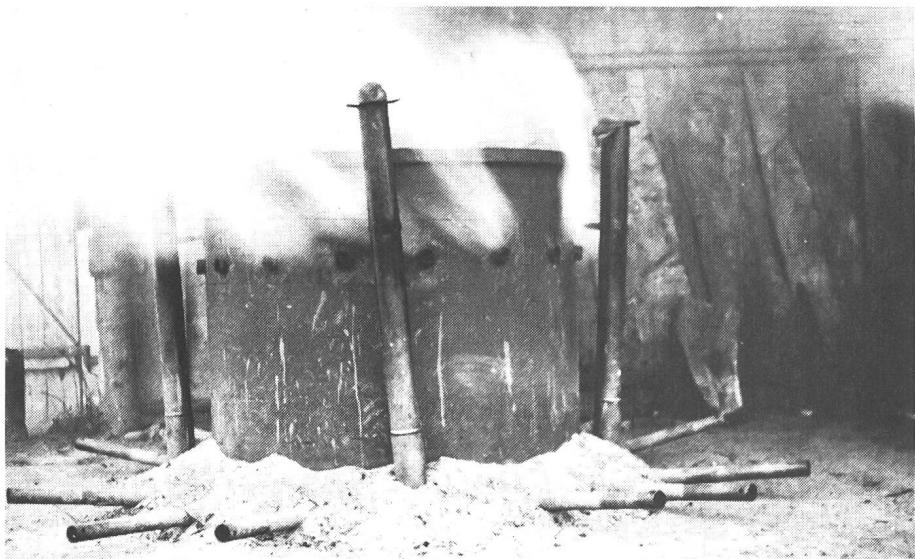


Photo d'archives de Max Fritschi, Grüneck. Il écrit: «Les début de la charbonnerie à Bussnang. Nous voyons ici l'un des quatre fours en activité.»

conseillers en machinisme cantonaux. La signalisation l'équipement des véhicules avec des freins adaptés et, plus généralement la sécurité dans le trafic routier ont toujours constitué l'un des

éléments prioritaires des activités de la section.

La section a également pris une part active en ce qui concerne l'adaptation de la dangereuse rampe de déchargement de Frauenfeld. Elle était manifestement inadaptée à la puissance des tracteurs qui étaient déjà au maximum de leurs capacités. Il n'était, en effet, pas rare de voir des attelages entiers passer tout droit sans pouvoir s'arrêter en raison de freins insuffisamment puissants.

Dans les années 60 et 70 eurent lieu les grandes démonstrations de machines. Ce n'est pas sans une certaine nostalgie que Viktor Monhart se remémore la grande marche vers la démonstration de Tobel où non moins de 800 personnes purent assister à la démonstration du confort et des performances d'une cinquantaine d'autochargeuses.

### La section aujourd'hui

Les démonstrations de machines jouent encore un rôle important aujourd'hui. Les présentations de véritables nouveautés sont bien sûr plus rares. Elles concernent maintenant plutôt des améliorations de détail, l'appréciation de la technique agricole moderne et touchent également des aspects économiques et écologiques. Comme exemple, Ueli Niklaus cite tous les aspects devant être considérés lors de la préparation d'une démonstration sur la technique d'épandage du lisier. Une telle démonstration se prépare en



La formation de base et la formation continue dans l'agriculture et en économie ménagère se concentrent au Centre de formation de Arenenberg. Des contacts étroits existent par l'intermédiaire de la section, de la centrale cantonale de machinisme et par le biais des cours de formation. Sur une sorte de terrasse au bord du lac se dresse le château de Arenenberg, aujourd'hui musée Napoléon. Il avait été acquis par la fille adoptive de Napoléon Premier en 1817. Plus tard, Napoléon III et sa charmante épouse, l'impératrice Eugénie, se rendaient volontier en ces lieux.

collaboration avec le conseiller en machinisme cantonal mais également avec les conseillers «grandes cultures». La collaboration est essentielle pour Ueli Niklaus: «Chaque organisation est spécialiste dans son domaine. Dans la perspective d'une vision d'ensemble et d'une approche optimale des problèmes, une collaboration constructive s'avère indispensable.» Les tests des pulvérisateurs prennent de plus en plus d'importance. Cette année, près de 250 tests ont déjà été effectués. Près des trois quarts des pulvérisateurs ont été testés à l'heure qu'il est. La centrale cantonale pour le machinisme agricole s'occupe des inscriptions pour les tests. Viktor Monnhart, chef de la centrale et gérant de l'Association thurgovienne pour l'équipement technique de l'agriculture, organise les tests avec le comité de la section à six endroits différents (Nussbaumen, Hüttwilen, Felben, Arenenberg, Bischofszell et Weinfelden). La section thurgovienne a développé un service de réparation et de pièces de rechange très performant et plus important que dans d'autres sections. 16 à 20 pulvérisateurs peuvent être testés chaque jour pour un coût de Fr. 50.– par unité.

## Formation

Avec la mécanisation des différents processus de l'exploitation, l'intérêt pour l'entretien des tracteurs et la partie électrique des véhicules s'est accru. De plus, des cours de soudure autogène et électrique ont été offerts. Ces cours sont donnés dans les ateliers mécaniques de l'école d'agriculture de Arenenberg et possèdent une longue tradition. La section dispose maintenant en son sein d'une personnalité douée pour la direction et l'organisation des cours. Il s'agit de Fredy Moser, maître agriculteur, mécanicien en machines agricole et membre du comité. L'offre de formation va de l'entretien des tracteurs aux cours de soudure autogène et électrique en passant par la partie électrique des véhicules. Des cours sur les arbres de transmission et les tronçonneuses font également partie de l'offre. Selon Fredy Moser, il est important d'inclure les connaissances de base et les techniques simples de réparation. Celui qui veut approfondir la matière, par exemple en ce

## Bienvenue aux membres ASETA

C'est un grand honneur pour la section Thurgovie d'accueillir l'Assemblée des délégués de notre Association. C'est aussi un devoir pour nous que d'organiser une manifestation dont chacun gardera le meilleur souvenir. Notre canton a bien des choses à offrir: une campagne harmonieuse qui présentera le meilleur d'elle-même sous le charme des couleurs automnales. Cette campagne marque l'extrême diversité de la production agricole. Les agriculteurs thurgoviens, qui on su s'adapter aux conditions naturelles, se sont spécialisés avant tout dans la production laitière et les arbres fruitiers à l'est du canton tandis que les grandes cultures couvrent la Thurgovie centrale et le district de Diessenhofen.

Pour vous, ce n'est pas nouveau si je dis que notre canton a du bon à offrir puisque notre Conseiller aux Etats, Hans Uhlmann, président de l'ASETA a dirigé avec habileté notre association pendant ces dernières 8 années. Nous nous réjouissons d'organiser la dernière Assemblée qu'il présidera dans son canton d'origine.

Je suis convaincu que les séances du Comité Central et de l'Assemblée des délégués contribueront à résoudre de façon constructive les problèmes et devoirs de notre profession. C'est dans ce sens, Monsieur le Président, Messieurs et Messieurs les délégués, que je vous souhaite la bienvenue.

Au nom de la section Thurgovie

Le président: Ueli Niklaus

qui concerne l'équipement technique que l'on rencontre chez un entrepreneur agricole, doit se tourner vers le centre de formation de l'ASETA où il trouvera des cours plus adaptés à ses besoins. Une bonne formule également que le compromis entre «faire soi-même» ou «confier le travail à un tiers» qui consiste à participer à la réparation dans l'atelier spécialisé. Une formation correcte ainsi que la bonne volonté du mécanicien constituent des préalables indispensables. L'intérêt pour les cours d'informatique augmente, en particulier pour ce qui touche aux programmes de comptabilité et de gestion. On dit que le canton de Thurgovie possède l'administration la plus économique, au moins au niveau des communes municipale et locale (une particularité thurgovienne datant de Napoléon!) car de nombreuses tâches sont accomplies par des personnes appartenant à un système de milice.

Les cours destinés à l'obtention du permis de conduire de catégorie G constituent aussi une composante importante de la vie de tous les jours de la section. Chaque année, quelque 400 candidats se présentent à ces cours. Walter Hut et Hans Neukomm les forment en matière de droit, de prescriptions de la circulation routière et leurs indiquent les devoirs qui incombent aux usagers de la route.

## Et l'avenir?

Il n'y a pas de raison que la structure mise en place – et qui a fait ses preuves – dans les domaines des démonstrations de machines et de l'utilisation de machines en commun ne soit pas conservée. A ce propos, les travaux par entreprise agricole et l'utilisation de machines en commun dans les petites communautés sont au premier plan. Des cercles de machines ont été constitués récemment ou sont sur le point de l'être à Homburg, Seerücken et Bodensee, ceci avec beaucoup d'engagement et d'enthousiasme. Ces cercles recherchent un engagement sur le plan communal, en particulier en ce qui concerne le compostage en bords de chemins.

Comme la majorité des autres sections, l'Association thurgovienne pour l'équipement technique de l'agriculture n'a pas été épargnée par la diminution régulière du nombre de membres ces dernières années. Selon Ueli Niklaus, le départ de membres fidèles depuis longtemps est dû à la cessation d'activité. Il considère cependant de manière très optimiste les chances de recruter de nouveaux membres. Son expérience lui permet d'affirmer qu'il n'est pas difficile de rendre des non-membres attentifs quant à l'association et de les convaincre d'y adhérer. Zw.

**FR**

Nous organisons pour nos membres la visite de EIMA à Bologna du 6 au 8.11.1994, selon programme suivant:

**Dimanche 6.11.94**

Voyage en car depuis Fribourg pour Lucerne – St-Gothard – Chiasso – Milano (dîner) et Modena (nuitée).

**Lundi 7.11.94**

Visite EIMA à Bologna de 09.00 h à 16.30 h; ensuite, déplacement en car pendant environ 2 heures; nuitée en route.

**Mardi 8.11.94**

Déplacement à Turin; visite de la production de voitures FIAT, dîner en route, retour par Aoste et Grand-St-Bernard. De plus amples renseignements seront publiés à la fin septembre dans l'Agri-Hebdo.

## Association Suisse pour l'équipement technique de l'agriculture

### ASETA – Section vaudoise

**Jeunes conducteurs**, n'hésitez pas, inscrivez-vous sans tarder. Vous pourrez ainsi obtenir rapidement et dans les meilleures conditions le permis de conduire pour véhicules agricoles.

**Age minimum 14 ans révolus 6 mois après la date d'examen.**

	Cours	Examens
<b>Morges</b>	<b>mercredi 26 octobre</b>	<b>mercredi 9 novembre 1994</b>
<b>Moudon</b>	<b>mercredi 2 novembre</b>	<b>mercredi 16 novembre 1994</b>
<b>Yverdon</b>	<b>mercredi 9 novembre</b>	<b>mercredi 23 novembre 1994</b>
Premier après-midi	13h.30 – 15h.15	<b>Instruction du moniteur</b>
	15h.30 – 16h.30	Prévention routière
Deuxième après-midi	13h.30 – 15h.00	<b>Instruction du moniteur</b>
	15h.15	Examen

En cas d'inscriptions insuffisantes, l'un ou l'autre des cours prévus ci-dessus pourra être annulé.

**Inscriptions auprès de Association Suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA Section vaudoise**

**Case postale 128, Jordils 1, 1000 Lausanne 6** (tél.: 021/617 74 51)  
au moyen du bulletin d'inscription ci-dessous, dûment complété et signé.

**Délai** 1 semaine avant la date du cours choisi

**Finance** fr. 60.– pour les membres de l'ASETA VAUD

fr. 90.– pour les non-membres

A la finance d'inscription **s'ajoute la taxe fr. 60.– destinée au Service des automobiles, à Lausanne.**

**Bulletin d'inscription**

Nom: ..... Prénom: .....

Date de naissance: ..... Prénom du père: .....

Membre de l'ASETA VAUD: oui/non Téléphone no: (0....) .....

Adresse: .....

Cours désiré  MORGES  MOUDON  YVERDON\*

\*) souligner ce qui convient

**Pompes à eau pour habitations**

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc. Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

**Pompes**

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

**Abreuvoirs**

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux. Demandez nos prospectus avec liste de prix.

**Appareils de soudage**

électriques, bobinage de cuivre, testés SEV. Fabrication suisse, dès Fr. 420.–. Appareils sans paliers et réglables électroniquement.

**Installations de soudage au gaz de protection**

Machines à 3 phases, 380 V, 30 à 230 Amp., y compris brûleur et soupape, Fr. 1590.–.

**Installations de soudage autogène**

Chariot de soudage, bouteilles d'acier, soupapes, tuyaux, brûleurs. électrodes, fers de brasage. Exigez nos prospectus avec liste de prix.

**Compresseur à air**

Installations automatisées avec 10 atm rel, avec chaudière, dès Fr. 585.–. Accessoires et pièces détachées. Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus, outils à air comprimé. Demandez liste de prix détaillée directement auprès du fabricant.

**Conduites d'eau en matériel synthétique**

de toutes tailles et puissances. Tuyaux synthétiques et câbles électriques, etc.

**Tuyaux d'eau****Tuyaux de drainage****Robinetterie**

Robinet, soupapes, angles, etc.

**Moteurs électriques**

neufs et d'occasion. Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

**Câbles de moteurs**

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles pour salle humide TT etc.

**Poulies**

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

**Courroies d'entraînement**

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

**Ventilateurs d'étable****Nouveau bobinage de moteurs électriques**

Achat, vente troc, réparations.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12**